

Dr. Remo Cantoni, Via Visconti Vescoth 1

Milano

LA 4110-257/2

Milano 22 luglio 1947

**ISTITUTO
EDITORIALE
ITALIANO**

Caro Professore,

la ringrazio molto per la sua gentile lettera. Non le ho scritto prima perché attendevo di poterle dire qualcosa di preciso a proposito dell'incontro progettato. Ne ho parlato spesso con l'amico Banfi. La nostra idea sarebbe di trovarci a metà dicembre per quattro o cinque giorni a Milano. Vorremmo organizzare un piccolo convegno di studiosi di marxismo, con qualche relazione pubblica e qualche discussione a carattere più teoretico riservata a un piccolo numero di persone. Come già le scrissi, per quanto riguarda il Prof. Lukàcs l'editore Mondadori verrà incontro ai suoi desideri nel modo che il Prof. Lukàcs ritiene più opportuno. Egli potrà riscuotere a Milano un anticipo sulle sue percentuali d'autore. A tale proposito, sarebbe assai opportuno che il Prof. Lukàcs venisse di persona a Milano per definire il piano delle traduzioni da eseguire. Io purtroppo non conosco l'ungherese e non sono in grado di leggere i volumi (tre) che sono pervenuti all'editore Mondadori. Lei dovrebbe essere tanto gentile, caro Professore, di comunicare al Prof. Lukàcs quanto segue: a) è mio desiderio, quale direttore della collana *IL PENSIERO CRITICO*, nella quale dovranno apparire le opere di Lukàcs, che sia il Prof. Lukàcs stesso a indicare quali opere desidera che vengano tradotte e in quale ordine di tempo; b) se accanto all'edizione ungherese esiste l'edizione tedesca, io preferirei far effettuare la traduzione dall'edizione tedesca, in modo da poter controllare personalmente l'opera del traduttore (tra l'altro, abbiamo eccellenti traduttori dal tedesco; assai più difficile è trovarne dal-

DIREZIONE - AMMINISTR.: VIA PIOLTI BIANCHI 10 - VIA PRIVATA DE LUIGI 8 TEL. 573.174
STABILIMENTO: VIA L. PAPI 7 TEL. 573.564 C. d. C. 321118 - C. C. P. 3/9178 - C. P. 1521

MILANO

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

l'ungherese); c) se il Prof. Lukács vuole mettersi direttamente in contatto con me, senza che io debba sempre approfittare della pazienza e della cortesia dell'amico Prof. Szilasi, - sarebbe cosa utile. Io tengo in modo particolare alla pubblicazione in lingua italiana delle opere del Prof. Lukács e desidero che tale pubblicazione avvenga nel modo più gradito per il Prof. Lukács stesso che avrà in me una persona disposta a tutelare nel miglior modo la sua fama e i suoi interessi. Non ho bisogno di segnalare che Mondadori è il primo editore italiano da ogni punto di vista.

Per il nostro convegno di studi marxisti, abbiamo fissato la data del 15 dicembre per aver modo di organizzarlo senza fretta. In tale epoca le Università sono in ferie e i Prof. universitari hanno quindi un po' di tempo libero. Il tema da discutere dovrebbe essere assai ampio così da lasciare ad ognuno un margine sufficiente di libertà. A titolo orientativo il tema potrebbe essere: "Il Marxismo e la cultura contemporanea". Le relazioni vorremmo raccoglierle in volume. Le persone invitate, tra italiani e stranieri, non dovrebbero superare il numero di quindici. Ad esse noi garantiremo l'alloggio e il vitto e, nella misura che ciò sarà possibile, un rimborso delle spese di viaggio.

Le sono assai grato del suo invito. Anch'io desidero vivamente rivederla. Tra qualche giorno io parto per la Riviera, dove mi fermerò fino alla fine di agosto. Spero che in autunno potrò fare un salto in Svizzera, e vi penso come a una gita piacevole in cui potrò rinfrescare la nostra buona amicizia. Mi ricordi a sua moglie e accoigla i miei migliori saluti e auguri

suo *Renzo Cantoni*

P.S. Ho portato al Prof. Banfi i saluti suoi e quelli di Heidegger. Banfi ne è rimasto assai contento e li ricambia.

Ho visto esposto in una libreria di Milano il suo volume "Macht und Ohnmacht des Geistes" (è esatto?).

Al Prof. Lukács saprò dire quale anticipo sulle percentuali d'autore egli potrà riscuotere

ISTITUTO
EDITORIALE
ITALIANO

CCYL 10-257/3

Gentilissimo amico,

ancora un piccolo supplemento alla mia lettera di tre giorni fa. Ho parlato oggi con l'editore Mondadori e gli ho chiesto quale somma poteva anticipare al Prof. Lukács in Italia. Mi ha precisato che metterebbe a disposizione la somma di Lire 100.000 (centomila), che mi pare assai soddisfacente, se si pensa che lo stipendio di un professore universitario si aggira sulle 20 o 22.000 lire mensili. Nel caso che il Prof. Lukács fosse in Svizzera verso gli ultimi giorni di agosto, l'editore Mondadori ed io verremmo a prenderlo in automobile per portarlo un paio di giorni a Milano. In quella occasione ci potremmo vedere tutti con Banfi e definire insieme, oltre che le varie faccende editoriali, anche il nostro convegno di studi marxisti e i nostri programmi per la rivista marxista. Mi rallegro molto all'idea di un nostro prossimo incontro e spero proprio che si possa organizzare la cosa verso gli ultimi giorni di agosto. Sono un po' mortificato di abusare tanto della sua cortesia. Voglia

DIREZIONE - AMMINISTR.: VIA PIOLTI BIANCHI 10 - VIA PRIVATA DE LUIGI 8 TEL. 573.174
STABILIMENTO: VIA L. PAPI 7 TEL. 573.564 C. d. C. 321118 - C. C. P. 3/9178 - C. P. 1521

MILANO

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

scusarmi. Ancora molti saluti a lei e a Sua moglie.

Renzo Cantoni

P.S. Io parto domani per Alassio (prov. di Savona). Il mio indirizzo è il seguente: Pensione Columbia Alassio (Savona). Questo fino al 20 agosto.

Milano 24 luglio 1947

MTA FIL. INT.

Lukács Archi

Sehr geehrter Herr Professor,

seit Langem beabsichtige ich, mich mit Ihnen in Verbindung zu setzen, wollte jedoch abwarten, bis ich Ihnen genaue Auskunft geben konnte über die geplante philosophische Zusammenkunft.

Was die Italienische Uebersetzung Ihrer Werke anbetrifft, freue ich mich, dass Sie mit dem Verleger Mondadori bereits eine Einigung getroffen haben. Sie können auf mich rechnen für jede Gelegenheit in der ich Ihnen nützlich sein kann. Ihre Werke werden, wie Sie bereits wissen, in "IL PENSIERO CRITICO", in einer zusammenhängenden Sammlung litterarischer Werke, die ich leite, veröffentlicht und ich werde bemüht sein alle Ihre Wünsche, die das bedeutungsvolle Ereignis der Uebersetzung Ihrer Werke ins Italienische anbetreffen, zu erfüllen.

Was die geplante marxistische Zusammenkunft anbetrifft, dieselbe wird in der "CASA DELLA CULTURA" in Mailand vom 18-21 Dezember stattfinden. Das Thema ist absichtlich ein allgemeines: "Die marxistische Philosophie und die gegenwärtige Kultur". Auf diese Art werden die Zugewandten ziemlich frei in der Wahl ihrer Relationen. Die Eingeladenen sind nicht viele, Ausländer und Italiener zusammen ungefähr zwanzig. Unter den Ausländern, haben wir in erster Linie an Sie gedacht, an Ihrem Freund Szilasi, an Cornu, an Maublanc, und an den Holländer Pos. Die Italiener werden, Banfi, Della Volpe, Cantimori, F. Lombardi, Troilo, Geymonat, Massolo, Luporini, Cantoni, Giolitti, Manacorda- sein.

Wie wir Prof. Szilasi bereits mitgeteilt haben, ist der Hauptwert dieser Zusammenkunft die Kultur. Obgleich fast alle Eingeladenen der linken Partei angehören und obgleich die Versammlung durch freundliche Hilfe einiger Freunde der kommunistische Partei in Mailand angeregt ist, trägt die Versammlung keinen politischen Charakter.

Da wir nicht über grosse Mittel verfügen, beabsichtigen wir die Eingeladenen in Privathäusern bei Freunden unterzubringen. Die Reise-spese, werden wir Ihnen zurückerstattet.

Die Vorträge können in der Sprache gehalten werden, die der Redner wünscht. Ich erlaube mir jedoch zu raten, dieselben in französischer Sprache zu halten. Für die Diskussionen werden wir einen Dolmetscher zur Verfügung stellen und Sie können bestimmt deutsch sprechen. Wir beabsichtigen die Vormittage den Zusammenkünften für die Relationen zu benutzen. Einen Teil der freien Zeit, besonders am Nachmittag, wollen wir freilassen zur Unterhaltung, damit die Zusammenkunft nicht zu ermüdend wird. Einige Abende werden wir öffentlichen Vorträgen widmen und es wäre uns lieb, wenn Sie eine dieser Konferenzen, halten würden.

In Erwartung Ihrer gefälligen Rückantwort
begriüsse ich Sie

Hochachtungsvoll

the

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Remo Cantoni
Via Visconti Venosta 1
Milano

20, Oktober, 1967

STUDI FILOSOFICI

rivista trimestrale di filosofia contemporanea

DIRETTORE

Antonio Banfi

REDATTORE CAPO

Remo Cantoni

REDATTORI

G. M. Bertin

Enzo Paci

Giulio Preti

Gentilissimo Prof. Lukács,

ho ricevuto il manoscritto dell'articolo su Heidegger e le sono molto grato. L'articolo mi ha vivamente interessato e lo reputo un contributo molto notevole alla chiarificazione dell'equivoco in cui si muove la filosofia heideggeriana. Oltre che a nome mio, la ringrazio a nome di STUDI FILOSOFICI. Non appena l'articolo sarà stato pubblicato, le farò avere gli estratti.

Mi sono messo d'accordo con l'amico Alberto Mondadori per farle avere i ritagli di stampa che parlano del convegno di filosofia marxista. Bisognerà però attendere qualche giorno, per darci tempo di raccogliarli.

Spero che il suo soggiorno italiano proceda piacevolmente.

Le invio molti cordiali saluti e auguri di buon lavoro. La prego di salutare, a mio nome, sua moglie e l'amico Prof. Kardos.

Suo

Remo Cantoni

Milano, 27 gennaio, 1948

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

LIBRERIA CANTONI EDITRICE - MILANO

Corso Vittorio Emanuele 6 - Tel. 88.902-88.910 - C. C. 325302 - C. C. P. 3/5652

425-013021

REMO CANTONI

Sehr geehrter Prof. Lukács,

der Verleger Mondadori hat mir das Buch über "Gottfried Keller", das Schriftstück "W. Raabe II" und die Nummern 3, 6, 8, 9, 10, 11 der Zeitschrift "Internationale Literatur" zugesandt. Dieses Material soll, wie wir vereinbart haben und wenn ich mich nicht irre, den Inhalt des zweiten Bandes des Werkes "Goethe und seine Zeit" sein.

Es wäre mir lieb, wenn Sie den genauen Plan des zweiten Bandes mit der Anordnung, welche Sie wünschen, wie die Reihenfolge der Aufsätze geordnet werden sollen, angeben würden. Ausserdem möchte ich eine Bestätigung haben, ob das mir gesandte Material vollständig ist, oder ob noch etwas fehlt.

Als ich vor einigen Tagen Ihr Telegramm erhielt, habe ich es sofort Alberto Mondadori gezeigt, welcher mir versicherte, dass er sich selbst um die Antwort kümmern würde. Aus diesem Grunde habe ich nicht selbst telegraphiert.

Ich hoffe, Herr Professor, dass Ihr Aufenthalt in Italien immer zu Ihrer Zufriedenheit sei und Ihnen und Ihrer Frau Gemahlin herzlichste Grüsse sendend

Remo Cantoni

Milano, 19 febbraio, 1948

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Via Visconti Venosta 1